

DES LIEUX DE VIE INVESTIS LE TEMPS DE L'ÉVÉNEMENT

LIVING SPACES INVADED FOR THE
DURATION OF THE CELEBRATION



Esquisse projet L'altoviseur Julien Berthier © Julien Berthier

La gare maritime / The transatlantic terminal

L'ancienne gare maritime du Havre habituellement inoccupée sera ouverte tout au long de la manifestation. Le jour, l'espace bar/petite restauration sera rythmé par une programmation artistique quotidienne. La nuit, le lieu se transformera en club : 4 grands week-ends festifs dans une ambiance électro sont imaginés par le collectif Art Point M, les créateurs du N.A.M.E festival.

The old terminal, usually unoccupied, will be open throughout the festivities ; during the day serving as a bar offering fast food and daily artistic events. At night, it will turn into a club where the Art Point M Collective, creators of the N.A.M.E. festival, plan four large electro music festive week-ends.

Le marché aux poissons / The fish market

La place de ce marché installé au cœur du quartier Saint-François sera réinventée par des designers

Situated at the heart of Saint-François district, the fish market area will be given a new lease of life by designers.

Le Fort de Tourneville

Une programmation gratuite et ouverte à tous sera proposée tout l'été 2017 : ateliers, concerts, pique-nique, siestes électroniques...

Free concert programme throughout the summer together with workshops, picnics, electronic music siesta time...

Le Temple aux 5000 vœux et le Jardin Japonais / The Five Thousand Wishes Temple and the Japanese Garden

La BaZooKa proposera une installation dynamique : un temple zen flottant au milieu du bassin de la Barre invitant les visiteurs à y déposer leurs vœux.

The BaZooka company will create a dynamic installation: a floating Zen Temple in the midst of the La Barre Dock will welcome visitors wishing to place a wish there.



Esquisse projet Bassin du Commerce Stéphane Thidet © Stéphane Thidet

L'APPEL DU LARGE THE CALL FROM THE SEA

Le baptême du MSC Meraviglia / Christening of the MSC Meraviglia

Navire amiral de MSC Croisières, nouvelle génération sera baptisé dans le port du havre, le 04 juin.

Admiral cruise ship of the MSC Cruises Company: the new generation ship will be christened in the port of Le Havre on June 4th.



© MSC Cruises

Accueil de l'étape finale de la Tall Ships Race / Home of the final stage of the Tall Ships Race

Dite course des grands voiliers du 31 août au 3 septembre.

Called Course des Grands voiliers, August 31st - September 3rd.



© Philippe Bréard - VDH

Transat Jacques Vabre 2017

27 oct. - 5 nov. / October 27th - November 5th

13^e édition de la plus célèbre et plus longue des transatlantiques en double dont le havre son fidèle port d'attache accueillera durant neuf jours le village avant un départ exceptionnel.

13th Edition of the most famous and longest of the transatlantic two-handed race, sailors and visitors gathering for nine days at the Race's Village before its exceptional departure from its usual home port of Le Havre.



© OTHA

Le Havre - New York à bord du QM2

15 - 22 septembre / September 15th to 22nd

« 500 passagers pour 500 ans »
«500 Passengers for 500 years»



© Cunard France

CONTACTS

Eric Baudet

Directeur de la Communication / Relation Presse
eric.baudet@lehavretourisme.com
Tel : + 33 (0)2 35 54 95 45
Mobile : + 33(0)6 07 99 98 23

Alois Hoch

Directeur Commercial
alois.hoch@lehavretourisme.com
Tel : + 33 (0)2 32 74 04 05
Mobile : + 33(0)7 61 47 07 81

www.lehavretourisme.com

www.uneteauhavre2017.fr

TOP FRENCH CITIES The best way to experience France

NORMANDIE
Le Havre
métropole maritime

UN ÉTÉ AU HAVRE 2017 SUMMER 2017 AT LE HAVRE



Esquisse projet Lang/Baumann © Lang/Baumann

Assister aux festivités des 500 ans du Havre, « la Porte Océane », ce sera l'occasion de découvrir ou redécouvrir une ville-port, moderne, audacieuse, ouverte sur le monde.

Ce rendez-vous que nous vous fixons, cette invitation que nous vous lançons sont des opportunités de poser un regard neuf, curieux sur une ville qui fut et demeure une ville muse pour les artistes, peintres, écrivains, musiciens, cinéastes...

Un été au Havre 2017, ce sera 5 mois de rencontres, de découvertes, d'expositions, d'événements qui sont le sel de cette ville, une ville d'architectes que Perret, Niemeyer, Gillet, Nouvel, Chemetoff et d'autres ont inscrit dans la modernité.

Le Havre, une ville où l'eau est omniprésente jusqu'en son centre grâce aux bassins historiques de l'ancien port de commerce, une ville à l'exceptionnelle lumière, une ville de panoramas et d'horizons se livrant sans retenue à l'inspiration d'artistes porte-drapeau de l'art conceptuel et d'installations contemporaines en milieu urbain.

Attending the festivities of the 500th Anniversary of the city of Le Havre, Gateway to the Ocean, will be an occasion to discover or rediscover a port and its modern, audacious, open out on to the world city. We plan to meet with you and our invitation offers opportunities for you to discover, with renewed interest, a town which has been and remains an inspirational muse to artists, painters, writers, musicians, film-makers....

The summer of 2017 at Le Havre will consist of five months of meetings, discoveries, exhibitions and events which will show off the essential core of the city, a place architects such as Perret, Niemeyer, Gillet, Nouvel, Chemetoff and others have stamped with modernity.

Le Havre is a city where water is ever present, at its heart even, thanks to the historic docks of the old commerce port, graced with exceptional light; a city of broad views and skylines freely offered to the inspiration of artists bearing the standard of conceptual art and creating contemporary installations in urbanistic settings.

LES ARTISTES JOUENT LA VILLE WHEN ARTISTS PERFORM IN THE CITY

Chiharu Shiota, Julien Berthier, Lang / Baumann,
Karel Martens, Baptiste Debombourg, Vincent Ganivet,
Stéphane Thidet, Le Gentil Garçon...

DES EXPOSITIONS PRESTIGIEUSES PRESTIGIOUS EXHIBITIONS

Le MuMa / At the Muma

Pierre et Gilles

du 27 mai au 20 août / from May 27th to August 20th

À travers une rétrospective de 80 de leurs œuvres de la fin des années 1970 à aujourd'hui, le public sera plongé dans leur univers artistique atypique, celui du portrait hautement sophistiqué entre photographie et peinture.

Through a retrospective of their work, from the end of the 1980's to this day, viewers will be drawn into an unconventional artistic universe, that of highly sophisticated portraits striding the limit between painting and photography.



© Pierre et Gilles

Impression(s) soleil / Sun impression(s)

du 9 sept. au 8 oct. / from September 9th to October 8th.



« Impression soleil levant », le chef d'œuvre de Claude Monet revient sur les lieux de sa création accompagné d'une sélection de peintures de d'Eugène Boudin, Raoul Dufy, William Turner ou Félix Vallotton...

« Impression Sunrise », Claude Monet's masterpiece comes back to its birthplace, alongside a selection of paintings by Eugène Boudin, Raoul Dufy, William Turner or Félix Vallotton...

La gare maritime / The transatlantic terminal

French Line

du 27 mai au 8 oct. / from May 27th to October 8th.

Un parcours poétique à la découverte de l'histoire maritime du Havre proposée par l'association French Lines dépositaire d'archives et trésors des compagnies transatlantiques.

A poetical itinerary, designed by the French Lines Association, owner of the archives and treasure trove belonging to the transatlantic companies, in order to discover the maritime history of Le Havre.



Claude Monet, Impression, soleil levant, © Bridgeman Images



Esquisse projet Caucriauville © Vincent Lamouroux

DE GRANDES FESTIVITÉS ARTISTIQUES ET POPULAIRES MAJOR ARTISTIC AND POPULAR FESTIVITIES

Le collectif Art Point M / The art collective Art Point M

27 mai / May 27th

Une grande parade populaire reliera la ville haute à la basse.
A great popular parade linking the upper and lower parts of the city.

La compagnie Royal de Luxe / The Royal de Luxe company

du 6 au 9 juillet / from July 6th to 9th

Retour de cette compagnie et de ses géants dans sa ville de cœur !
Marking the return of this company's giant puppets at the heart of the city.



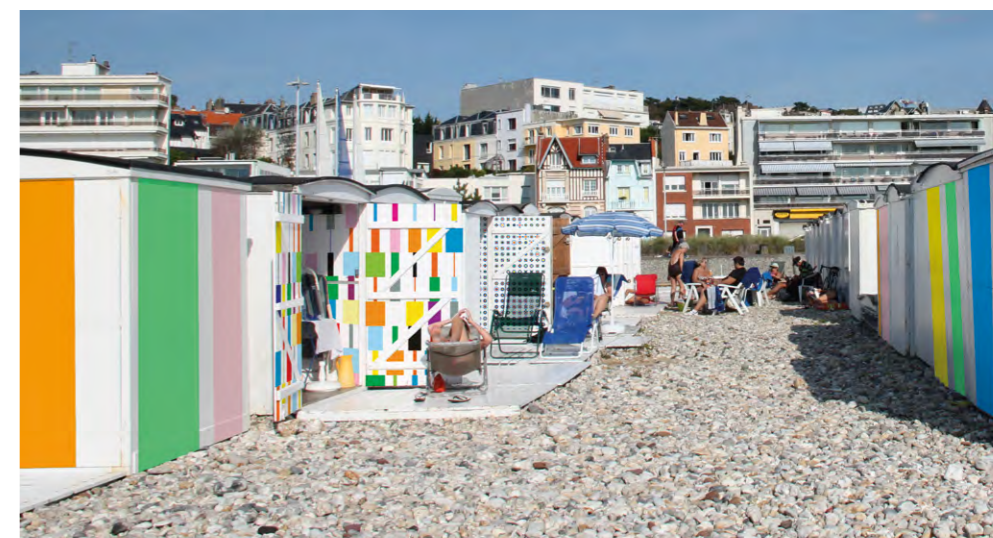
Royal de Luxe © Serge Koutchinsky

Fête de clôture / The big Final Party

8 octobre / October 8th

La clôture de l'événement est conçue comme un grand rassemblement populaire autour d'une œuvre numérique et interactive, symbole pérenne de la participation des Havrais à ces célébrations.

The festivities' Final Party is seen as a great popular meeting around a digital and interactive artistic masterpiece, which will become a permanent symbol of the involvement of the local population in the 500th anniversary celebration.



Design for Color bars on the beach LH'17 / Karel Martens © Karel Martens